

JURNAL

ANALYSE DE LA STRUCTURE GÉNÉRIQUE DE LA BIOGRAPHIE  
DE L'AUTEUR FRANÇAIS

Ditusun dan Dijukan oleh :

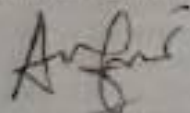
ERWIN HISAR P. LAHAGU  
NIM. 2113331011

Telah Diverifikasi dan Dinyatakan Memenuhi Syarat  
Untuk Diunggah pada Jurnal Online

Medan, April 2016

Menyetujui,

Pembimbing Skripsi I,



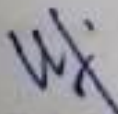
Dr. Evi-Eviyanti, M.Pd  
NIP. 19650103 199303 2 001

Pembimbing Skripsi II,



Dr. Marica, M.Hum  
NIP. 19631120 199203 2 003

Editor Jurnal,



Nurilani Harianja, S.Pd, M.Hum  
NIP. 19770121 200212 2 004

**Journal**

## **ANALYSE DE LA STRUCTURE GÉNÉRIQUE DE LA BIOGRAPHIE**

### **DE L'AUTEUR FRANÇAIS**

**Par : Erwin Hisar P. Lahagu**

Dr. Evi Eviyanti, M.Pd

Dr.Marice, M.Hum

Département des Langues Étrangères

Faculté des Lettres et des Arts

Université de Medan

Mél : [hexagonefrance12@gmail.com](mailto:hexagonefrance12@gmail.com)

### **RÉSUMÉ**

Le but de cette recherche est pour trouver la structure générique que les auteurs utilisent dans les biographies des auteurs français. Cette recherche a aussi pour but de trouver la structure générique la plus efficace.

La méthode de la recherche est la méthode qualitative. La méthode qualitative est un procès de la recherche qui produit la donnée descriptive comme le mot à l'écrit ou à l'oral des personnes observées. Cette méthode de recherche va expliquer une condition de vérité et donner la priorité à la donnée que la théorie. Pour analyser les données, l'auteur analyse 25 biographies d'auteurs français afin de voir la structure générique utilisée.

Le résultat de la recherche indique le pourcentage comme suivant : (1) syntagme nominal + verbe intransitif (17,5%), (2) syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal (35,8%), (3) syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal prépositionnel (24,7%), (4) syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal + syntagme nominal prépositionnel (3,56%), (5) syntagme nominal + verbe *être* + adjectif/ syntagme nominal/ syntagme nominal prépositionnel (10,44%), (6) verbe impersonnel (8%), (7) présentatif + suite de présentatif (0%)

Après avoir vu le pourcentage de la structure générique, on peut voir que la structure *syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal* est la structure la plus nombreuse utilisé dans tous les 25 biographies que l'on analyse. Cela veut dire que cette structure est la plus efficace pour être utilisé.

**Mots Clés : Biographie, Structure Générique, Efficace.**

## ABSTRAK

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk menemukan struktur generik yang digunakan oleh penulis dalam menulis biografi penulis Prancis. Penelitian ini juga bertujuan untuk mengetahui struktur generik yang paling efektif digunakan.

Metode penelitian ini yaitu metode kualitatif. Metode kualitatif adalah proses penelitian yang menghasilkan data deskriptif sebagai kata tertulis atau lisan individu yang diamati. Metode pencarian ini akan menjelaskan kondisi kebenaran dan memprioritaskan data melalui teori. Untuk menganalisis data, penulis menganalisis 25 biografi penulis Prancis dengan tujuan mengetahui struktur generik yang digunakan.

Hasil penelitian menunjukkan persentase penggunaan struktur generik adalah sebagai berikut : (1) *syntagme nominal + verbe intransitif* (17,5%), (2) *syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal* (35,8%), (3) *syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal prépositionnel* (24,7%), (4) *syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal + syntagme nominal prépositionnel* (3,56%), (5) *syntagme nominal + verbe être + adjectif/ syntagme nominal/ syntagme nominal prépositionnel* (10,44%), (6) *verbe impersonnel* (8%), (7) *présentatif + suite de présentatif* (0%)

Setelah melihat persentase dari setiap penggunaan struktur generik, kita mengetahui bahwa struktur *syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal* merupakan struktur dengan presentasi terbanyak ditemukan dalam 25 biografi yang kita analisis. Hal ini berarti bahwa struktur tersebut merupakan struktur yang paling efektif.

**Kata Kunci : Struktur Generik, Biografi, Efektif.**

## INTRODUCTION

Aujourd'hui, la maîtrise de la langue française peut apporter du succès, voilà pourquoi, l'enseignement de la langue française à l'oral ou à l'écrit se développe dans le système éducatif en Indonésie. En Indonésie, la plupart des écoles a choisit d'enseigner le français après l'anglais. C'est parce selon United Nations, le français est la langue officielle qui est utilisée au monde entier après l'anglais. Voilà pourquoi le français semble vraiment important à maîtriser pour certaines personnes.

Les langues au monde entier sont variées et ont la différente structure. Cela est influencé par la différence de la culture et les habitudes des personnes dans chaque pays. Grâce à cette différence, il provoque la différence du système de la langue surtout à la structure grammaticale, les utilisations de l'expression, la structure lexicale, etc.

Cela est prouvé par la différence de la structure linguistique chez l'indonésien et le français. En indonésien, on ne connaît pas la conjugaison du verbe comme le français. L'indonésien ne connaît pas aussi le système du mode qui est en français, le mode est vraiment important et peut être trouvé dans toutes les phrases.

En français, on connaît la structure générique. Cette structure est divisée en sept formes différentes, Peytard et Genouvrier (1970 :526) : (1) *syntagme nominal + verbe intransitif*, (2) *syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal*, (3) *syntagme nominal*

+ verbe transitif + syntagme nominal prépositionnel, (4) syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal + syntagme nominal prépositionnel, (5) syntagme nominal + verbe *être* + adjectif/ syntagme nominal/ syntagme nominal prépositionnel, (6) verbe impersonnel, (7) présentatif + suite de présentatif.

Pour analyser un texte, on doit savoir ce que l'on va analyser. En français, on connaît bien la structure générique du texte. Analyser la structure générique d'un texte est une analyse dont le but est pour obtenir les données importantes et les extraits primaires. Cette analyse peut être appliquée dans tous les textes littéraires et non littéraires.

Donc, dans cette recherche, l'auteur va faire l'analyse de la structure générique dans les biographies des auteurs français. Une biographie est un écrit qui a pour objet l'histoire d'une vie particulière. Elle peut être écrite par la personne elle-même (autobiographie) ou par une autre personne. La raison pourquoi l'auteur choisit la biographie comme le centre de la recherche est parce que la biographie est l'un des genres littéraires qui sont écrits par quelqu'un. La biographie est habituellement se compose des histoires d'une personne connue, soit l'histoire de l'éducation, soit l'histoire de profession, soit l'histoire de l'amour, etc.

Voici l'exemple de la biographie que l'auteur va analyser. La biographie ci-dessous est la biographie de Flaubert.

*Flaubert est né le 12 décembre 1821 dans une famille de la bourgeoisie rouennaise. Sa mère Caroline, née Fleurion, est la fille d'un médecin de Pont-l'Évêque ; son père, Achille Flaubert, est chirurgien à l'Hôtel-Dieu de Rouen. Le frère aîné de Gustave, Achille, suivra les traces de son père et deviendra médecin. Sa soeur cadette, dont il est très proche, Caroline, naît en 1824.*

Après avoir analysé la biographie, on peut décider la structure générique comme suivant :

1. *Flaubert est né le 12 décembre 1821 dans une famille de la bourgeoisie rouennaise* : syntagme nominal + verbe *être* + circonstance.
2. *Sa mère Caroline, née Fleurion, est la fille d'un médecin de Pont-l'Évêque ; son père, Achille Flaubert, est chirurgien à l'Hôtel-Dieu de Rouen.* : syntagme nominal + verbe *être* + circonstance.
3. *Le frère aîné de Gustave, Achille, suivra les traces de son père et deviendra médecin* : syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal
4. *Sa soeur cadette, dont il est très proche, Caroline, naît en 1824* : syntagme nominal + verbe transitif + adjectif + syntagme nominal + verbe intransitif.

Donc, comme la recherche concernant de l'analyse de la structure générique n'existe pas encore à la section française surtout l'analyse focalisée à la biographie, cela nous force de montrer cette recherche. Il est souhaitable que cette recherche soit profitable d'enrichir les connaissances des étudiants et des lectures sur la structure générique de la biographie.

La recherche concernant analyse de structure des verbes est déjà faite par Malisa Eva Susanti (2010) dont le titre de sa recherche est Analyse De Faute De L'utilisation Des Structures Des Verbes En Indre Et En Endre Dans Les Phrase Simple. Elle trouve que le pourcentage des fautes des étudiants dans l'utilisation de la structure du verbe endre et indre dans les phrases simples, généralement de 30,25% et ce pourcentage se trouve dans la catégorie moyenne. Ensuite en même année, Sri Wahyuni (2010) analyse une recherche dont le titre est Analyse De Structure Dans L'expression Des Panneaux De Signalisation Routière Française. Elle trouve que la forme de l'expression de la signalisation routière est un groupe nominal (Nom + mod./complément du nom = 50% et Nom +Nom = 40% et Nom seul = 10%).

Pour cela, le titre de cette recherche est **Analyse De La Structure Générique De La Biographie De L'auteur Français.**

## METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE

Pour analyser les données dans cette recherche, l'auteur utilise la méthode qualitative. Selon Bogdan et Taylor Margono (2005 : 36) dit que, *penelitian kualitatif ialah proses penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang yang diamati*. Ca veut dire, est un procès de la recherche qui produit la donnée descriptive comme le mot à l'écrit ou à l'oral de personnes observées. Cette méthode de recherche va expliquer une condition de vérité, et donner la priorité à la donnée que la théorie.

Cette recherche a lieu dans la bibliothèque de la faculté de lettre et d'art de l'université de Medan. Cette recherche se déroule pendant le mois du février et du mars. La réalisation de cette recherche utilise les biographies des auteurs français. Les biographies sont celle des auteurs français connus qui ont déjà créé les œuvres littéraires. On va analyser la structure générique des biographies des auteurs français en trouvant les extraits dedans. Les biographies que l'on analyse est 30 biographies.

## RÉSULTAT DE LA RECHERCHE

Après avoir analysé tous les 25 biographies des auteurs français, on trouve qu'il existe 7 structures génériques que l'auteur de ces biographies utilise, entre autre (1) syntagme nominal + verbe intransitif, (2) syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal, (3) syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal prépositionnel, (4) syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal + syntagme nominal prépositionnel, (5) syntagme nominal + verbe *être* + adjectif/ syntagme nominal/ syntagme nominal prépositionnel, (6) verbe impersonnel, (7) présentatif + suite de présentatif.

**Tableau de Récapitulatif du Résultat de la Recherche**

No	Structure Générique	Pourcentage (%)
1	Syntagme nominal + verbe intransitif	17,5
2	Syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal	35,8
3	Syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal prépositionnel	24,7
4	Syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal + syntagme nominal prépositionnel	3,56
5	Syntagme nominal + verbe <i>être</i> + adjectif/ syntagme nominal/ syntagme nominal prépositionnel	10,44
6	Verbe impersonnel	8
7	Présentatif + suite de présentatif	-

## CONCLUSION

La biographie est l'histoire de vie d'une personne. Cependant, la plupart du temps, une biographie est un exposé qui résume les faits majeurs de la vie d'une personne. On entend aussi par biographie le genre littéraire dans le cadre duquel ces exposés sont mis en évidence.

Donc, après avoir fait l'analyse dans les 25 biographies des auteurs français, on peut répondre maintenant la formulation des problèmes du premier chapitre comme suivant :

1. Après avoir calculé bien le résultat de la recherche, on obtient le pourcentage comme suivant : (1) syntagme nominal + verbe intransitif (17,5%), (2) syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal (35,8%), (3) syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal prépositionnel (24,7%), (4) syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal + syntagme nominal prépositionnel (3,56%), (5) syntagme nominal + verbe *être* + adjectif/ syntagme nominal/ syntagme nominal prépositionnel (10,44%), (6) verbe impersonnel (8%), (7) présentatif + suite de présentatif (0%)
2. Après avoir vu le pourcentage de la structure générique, on peut voir que la structure *syntagme nominal + verbe transitif + syntagme nominal* est la structure la plus nombreuse utilisée dans tous les 25 biographies que l'on analyse. Cela veut dire que cette structure est la plus efficace pour être utilisé.

## BIBLIOGRAPHIE

- Chollet, Isabelle. 2009. *Précis Grammaire*. CLE International.
- Chomsky. 2007. *Système du Syntagme Français*. Paris
- Derrida. 2002. *Analisis sebagai Metode Penelitian Awal*. Surabaya : Cahaya.
- Fanna. 2004. *Etude d'Analyse d'un Texte*. Université de Luxembourg.
- Galisson.R .et.D.Coste 1976. *Dictionnaire de Didactique des Langues*. Paris. HACHETTE.
- Larousse. 2004. *Dictionnaire du Français*. Paris. FLE.
- Martinez, Alexandre. 1998. *Etude de L'analyse du Texte*. Université de Tjhan : Nantes.
- Margono. 2005. *Penelitian Kualitatif sebagai Dasar Analisis*. Bandung : Cipta Jaya.
- Moloeng. 2001. *Metode Penelitian Kualitatif*. Semarang : Buana Jaya.
- Rey, Jossette. 2006. *Dictionnaire du Français*. Paris: CLE International.
- Robert. 2008. *Dictionnaire du Français*. Paris. FLE.
- Santoso, Gempur. 2005. *Metodologi Penelitian Kuantitatif & Kualitatif*. Jakarta: Prestasi Pustaka Publisher.
- Setiyadi, Bambang. 2006. *Metode Penelitian Untuk Pengajaran Bahasa Asing Pendekatan Kuantitatif & Kualitatif*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Tarigan, Rey. 2012. *Metodologi Penelitian Umum*. Bandung : Pertiwi Jaya
- Tzvetan, Todorrov. 1998. *Rapport de L'idéologie de Genres Littéraires*. Starsbourg.
- [https://en.wikipedia.org/wiki/I. A. Richards](https://en.wikipedia.org/wiki/I._A._Richards) (12-01-2016)
- <https://www.ined.fr/fr/ressources-methodes/methodes-analyses-statistiques/donnees-biographiques/> (12-01-2016)
- [https://fr.wikipedia.org/wiki/G%C3%A9n%C3%A9rique\\_%28%C5%93uvre%29](https://fr.wikipedia.org/wiki/G%C3%A9n%C3%A9rique_%28%C5%93uvre%29) (17-1-2016)
- [http://www.revue-texto.net/Corpus/Publications/Poudat/Chapitre\\_4.pdf](http://www.revue-texto.net/Corpus/Publications/Poudat/Chapitre_4.pdf) (17-1-2016)
- [http://www.cap-concours.fr/administratif/preparation-aux-epreuves/methodologie/reperer-la-structure-du-texte-s\\_fra\\_24](http://www.cap-concours.fr/administratif/preparation-aux-epreuves/methodologie/reperer-la-structure-du-texte-s_fra_24) (29-01-2016)